

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2016	11.200,00
-----------------------------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	213.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	224.200,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
LUIGINA PEDDI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	11.200,00
---------------------------------------------------------------	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	83.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		83.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	1.500,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	5.500,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		7.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	105.300,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.000,00
III.05	Vendita di servizi	1.500,00
III.06	Interessi bancari attivi	2.200,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	5.200,00
III.09	Rimborsi IVA	4.600,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		119.800,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	1.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	1.000,00
V.08 Partita di Giro 2	1.200,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	3.200,00
------------------------	-----------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	213.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
------------------------------------------------------------------	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.500,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	48.400,00
I.07	Altre spese di personale	14.200,00
Totale Titolo I		64.100,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.300,00
II.02	Cancelleria	2.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.900,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	500,00
II.07	Affitto locali	26.500,00
II.08	Manutenzioni	4.000,00
II.09	Trasporti	1.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	1.600,00
II.12	Libri	1.500,00
II.13	Audiovisivi	100,00
II.14	Abbonamenti	150,00
II.15	Noleggi, leasing	150,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		52.200,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	79.000,00
III.02	Pubblicazioni	2.000,00
III.03	Pubblicità	7.000,00
III.04	Traduzione articoli	200,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

III.05 Viaggi di servizio	2.000,00
III.06 Premi, borse di studio	1.500,00
III.07 Convenzioni varie	3.000,00
III.08 Altre spese promozionali	500,00
Totale Titolo III	95.200,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		3.000,00
IV.02 Arredamento		1.500,00
IV.03 Automezzi		500,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		7.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		1.000,00
Totale Titolo V		1.000,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		0,00
VI.04 Conversioni valutarie		1.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.500,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		1.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		1.200,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		4.700,00

TOTALE GENERALE USCITE	224.200,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

€ 11.200,00 - L'avanzo di cassa sarà utilizzato per saldare gli impegni assunti alla fine dell'esercizio finanziario dell'anno 2016 che non possono essere saldati nell'arco dello stesso anno: saldo docenza corsi.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

€ 83.000,00 – Si conferma la cifra dello scorso anno. Mess. MAE n.0192029 del 4 ottobre 2016.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

€ 1.500,00 – Somma attesa per le sponsorizzazioni ad eventi dell'IIC.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

€ 5.500,00 – Somma attesa per le sponsorizzazioni ad eventi dell'IIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

€ 105.300,00 – In base ai dati correnti delle iscrizioni e della domanda di corsi.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

€ 1.000,00 – Le entrate di questo capitolo derivano soprattutto dalla vendita dei libri di testo per i Corsi, testi accumulati nei precedenti anni ed ancora in magazzino.

III.05 Vendita di servizi

€ 1.500,00 – le entrate previste derivano da test d'ingresso e rilascio certificate di frequenza ai Corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

€ 2.200,00 – In base agli interessi erogati nell'anno precedente.

III.08 Esami di certificazione

€ 5.200,00 – Introiti derivanti dalle tasse d'esame per la Certificazione CELI.

III.09 Rimborsi IVA

€ 4.600,00 – La somma rispecchia i movimenti reali del 2016 ed è proporzionale all'aumento dell'acquisto di beni e servizi in esenzione di IVA.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

€ 1.000,00 somma uguale in entrata ed in uscita.

V.07 Partita di Giro 1

€ 1.000 - Contributi per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana: € 500. Contributi per formazione e aggiornamento docenti di lingua italiana: € 500 – auspicati nonostante i tagli.

V.08 Partita di Giro 2

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
NOTE ESPLICATIVE

€ 1.200,00 – liquidazione contributi traduzione libri dall'italiano, secondo le disposizioni MAECI.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

€ 1.500,00 – La somma comprende compensi per prestazioni specialistiche varie di lavoro non subordinato, applicando correttamente le leggi locali nel rispetto della normativa italiana.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

€ 48.400 – Importo preventivato in relazione alla somma prevista in entrata nel Titolo III.2 comprensiva del saldo previsto per corsi avviati nel 2016 e conclusi nell'anno successive.

I.07 Altre spese di personale

€ 14.200 Preventivato in base alle spese sostenute nel 2016 per mantenere aperta e operative la sede dei Corsi di lingua con gli stessi orari. Con tale importo, la ditta interinale incaricata, fornisce il personale di segreteria necessario ad aprire e chiudere tutti i giorni (mattina e pomeriggio) la sede dei corsi, lontana dall'Istituto, soprattutto la mattina del sabato e domenica, in cui si registra il maggior afflusso. Il personale fornisce informazioni anche via mail o al telefono sui corsi e attività d'Istituto, assiste docenti e gestisce: iscrizioni, rilascio certificati di frequenza, test d'ingresso, biblioteca didattica nonché turnazione di aule e docenti.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

€ 3.300 – La somma prevede le spese secondo quanto registrato nelle due sedi nell'esercizio finanziario precedente, nonché l'invio delle prove degli esami Celi.

II.02 Cancelleria

€ 2.500,00: L'importo tiene conto delle necessità minime delle due sedi.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

€ 4.200 – Somma che comprende le utenze della sede dei corsi di lingua e degli uffici IIC.

II.04 Pulizia locali

€ 4.000 – La spesa riguarda complessivamente sia i locali dell'Istituto sia i locali destinati ai corsi di lingua.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

€ 2.000 – Adeguamento rete informatica sede IIC e sede Corsi con installazione di cavo alle fibre ottiche per velocizzare le comunicazioni informatiche. Manutenzione Piattaforma MOODLE.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

€ 500 – Abbonamento per la sorveglianza dei locali adibiti ai corsi di lingua e spese in materia di salute e sicurezza dei lavoratori in base al D.Lgs. 81/08.

II.07 Affitto locali

€ 26.500 – Importo che prevede il canone di locazione per la sede Corsi di lingua e il garage per l'auto di servizio.

II.08 Manutenzioni

€ 4.000 – Normali manutenzioni per garantire, oltre alla funzionalità dei macchinari d'ufficio nelle due sedi, decoro degli spazi e credibilità rispetto al pubblico che ci finanzia.

II.09 Trasporti

€ 1.000 – La somma comprende le spese relative al trasporto all'interno della Bulgaria, le spese di carburante per l'autovettura di servizio e gli spostamenti del personale.

II.10 Premi assicurativi diversi

€ 1.000 – RCA, Casco dell'auto di servizio e assicurazione contro terzi per IIC e sede Corsi.

II.11 Spese amministrative varie

€ 1.600 – Commissioni bancarie per utilizzo POS e spese amministrative varie.

II.12 Libri

€ 1.500 – La voce prevede l'acquisto di materiale didattico e libri per la biblioteca dell'Istituto, scuole o Università.

II.13 Audiovisivi

€ 100 – Abituali acquisti di opere multimediali.

II.14 Abbonamenti

€ 150 – Abbonamenti a riviste e quotidiani.

II.15 Noleggi, leasing

€ 150 – La voce si riferisce all'eventuale noleggio di apparecchiature varie come lo schermo per la proiezione di filmati, i microfoni e le cabine per la traduzione necessari durante le manifestazioni culturali, convegni, ecc.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

€ 79.000 – Spesa prevista in base al Programma Eventi.

III.02 Pubblicazioni

€ 2.000 – Somma prevista per pubblicazioni a cura dell'Istituto.

III.03 Pubblicità

€ 7.000 – Spese previste per la pubblicità dei corsi di lingua, degli esami di certificazione CELI e per gli eventi culturali per assicurare la visibilità delle nostre iniziative.

III.04 Traduzione articoli

€ 200 – Pagamento di servizi di traduzioni esterne, quali sottotitolazioni, cataloghi, ecc.

III.05 Viaggi di servizio

€ 2.000 – Viaggi di servizio del direttore e del resto del personale.

III.06 Premi, borse di studio

€ 1.500 - La voce si riferisce ai premi in occasione di varie iniziative dell'IIC: Giornata Europea delle lingue, Settimana della lingua e Concorsi in occasione di eventi vari.

III.07 Convenzioni varie

€ 3.000 – Quota spettante all'Università per Stranieri di Perugia per l'espletamento degli esami di certificazione CELI.

III.08 Altre spese promozionali

€ 500 – Per istituzione di concorsi che moltiplicano la visibilità.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

NOTE ESPLICATIVE

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

€ 3.000 – Spesa previste per potenziare ulteriormente l'attrezzatura in dotazione.

IV.02 Arredamento

€ 1.500 – Spese destinate ad acquisti che garantiscano decoro degli spazi e credibilita' rispetto al pubblico che ci finanzia.

IV.04 Apparecchiature informatiche

€ 2.000 ' Spese previste per aggiornare le apparecchiature informatiche in continua evoluzione.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

€ 1.000 – La spesa è fissata in ottemperanza a quanto stabilito dall'art. 62, comma 1 del DM 392/95 e specificato nel Messaggio MAE n.264/P/040150607112007 che fissa il tetto del fondo scorta in Euro 131.000,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

€ 1.000 - come da entrate.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

€ 1.500 - somma prevista per restituzione rette gruppi non avviati.

VI.08 Partita di Giro 1

€ 500 come da entrate.

€ 500 come da entrate -V.07

VI.09 Partita di Giro 2

€ 1.200 come da entrate - V.08

Premessa

L'attività di questo Istituto non si limita alla partecipazione dei principali appuntamenti culturali sia della capitale che dell'interno della Bulgaria, con circa 50 iniziative in 16 diverse località; intende soprattutto imporsi all'attenzione di pubblico e media con manifestazioni che rappresentino il nostro Paese quale referente privilegiato di iniziative culturali, caratterizzate dall'innovazione, dalla qualità, e dalla valorizzazione della cultura locale, grazie alle competenze e al capitale di eccellenza che può essere trasferito dal nostro Paese. Il mantenimento della stabilità economica è alla base di questa proiezione programmatica che non può prescindere dal solido consolidamento economico finanziario annuale. A tal fine è fondamentale il costante monitoraggio sia sui flussi di cassa entrate/uscite e tutte le attività contabili che regolano il saldo di ogni spesa; che sull'andamento regolare dei corsi, oggetto di particolare cura e investimenti costanti.

Obiettivi

Tra gli obiettivi principali si privilegia il consolidamento delle collaborazioni con le Istituzioni e i centri di cultura più rappresentativi del Paese, soprattutto in vista di ridimensionamenti di programma culturale dettati da aspetti economico finanziari, al fine di orientare gli interlocutori locali verso scelte di manifestazioni di grande respiro. Si interverrà costantemente per sollecitare gli interessi sia del pubblico che degli operatori in direzione di iniziative che coinvolgano artisti e competenze italiane, indirizzandoli a tali scelte senza il diretto coinvolgimento economico dell'Istituto, garantendo tuttavia visibilità in diverse aree che spaziano dalle arte visuali, alla musica, teatro, cinema, editoria, scienza e filologia, invitando personalità di rilievo nei relativi settori. A tal fine si confermano le scelte strategiche sin qui attuate al fine di potenziare le aspettative di crescita, curando in modo particolare: - la visibilità della politica culturale dell'Istituto in sintonia con le indicazioni dell'Ambasciata per avvalorarne le positive ricadute; - la corretta applicazione della normativa dei due Paesi per ovviare a questioni legislative su contenziosi con i lavoratori e collaboratori a vario titolo. La progressiva crescita di iniziative di matrice Italiana realizzata senza il diretto contributo economico dell'Istituto, ma con l'impiego di risorse da parte di organizzatori locali per soddisfare la domanda interna, rappresenta la miglior verifica dell'efficiente operato di questo Istituto.

Sede

La divisione del corpus dell'Istituto in due sedi distinte, senza tuttavia poter soddisfare le esigenze di centro rappresentativo di una lingua e cultura giunta ormai al quarto posto nell'ordine mondiale di diffusione nel mondo, è penalizzante. Al contrario dei centri di cultura polacchi, ungheresi, macedoni senza menzionare ovviamente tedeschi, francesi, inglesi e spagnoli, la mancanza di uno spazio di riferimento e visibilità per momenti di aggregazione costituiti per esempio da conferenze, mostre leggere e cineforum, costringe l'istituto a sostenere costi superiori sia finanziari per organizzarle, che comunicativi in termini di visibilità e ricaduta mediatica, nonostante le manifestazioni siano decisamente seguite e cariche di aspettative. L'ubicazione dei corsi, diversa dalla sede dell'Istituto, costituisce elemento di discontinuità sia in termini d'immagine che di gestione logistico amministrativa. La sede d'Istituto, dal dicembre 2014 e' presso i locali annessi al corpo centrale dell'Ambasciata. L'entrata indipendente nella centralissima Via Parish 2B accede ai 5 locali con bagno, uniti da un corridoio. Scendendo tre scalini dalla strada si entra in un vestibolo con una piccola postazione per un contrattista, scendendo un ulteriore gradino si apre un'ampia e luminosa sala di circa 30 mq, contenente la biblioteca e la postazione di un'altra contrattista. Questa sala immette in un corridoio dal quale si accede agli uffici della contabile e della direzione, del bagno preceduto dal ripostiglio e infine ad una stanza purtroppo adibita a deposito a causa dell'insufficiente areazione e illuminazione proveniente dal lucernaio in alto, in corrispondenza del marciapiede. Da quest'ultimo ambiente parte una scala che accede all'ingresso degli uffici del Consolato e dell'Ambasciata. La sede dei corsi continua a trovarsi in un appartamento al primo piano di Viale Patriarh Eftimi n. 21 ed è costituita da 7 aule, due bagni, una saletta professori e la segreteria. Si manterrà adeguata cura dei locali, visti i positivi risultati dei lavori effettuati che hanno permesso non solo l'incremento iniziale degli iscritti

ma il mantenimento del loro numero. Sono in corso ricerche per una sede consona allo status dell'Istituto anche via gerarchica, tramite la visita dell'Ambasciatore a sedi proposte dal Comune di Sofia, a seguito dell'interessamento diretto del Ministero degli Affari Esteri locale che desidera trovare uno spazio per l'omologo istituto bulgaro a Roma; nonché la menzione dello stesso Presidente Sergio Mattarella in occasione della sua ultima visita a Sofia lo scorso settembre.

Risorse Umane

Il personale consiste in tre unità con contratto a legge locale oltre al Direttore. Continua a mancare la figura del contrattista esecutivo, prevista dalla dotazione dell'organico stabilita dal MAE nel 1992 e di cui si è chiesta autorizzazione a bandire il concorso, secondo la normativa prevista in merito. Si è in attesa di riscontro al riguardo mentre l'imprescindibile ricorso a personale esterno per non rallentare le attività programmate e rispondere alle esigenze logistico organizzative è motivo di dispendio di risorse preziose. L'addestramento del personale esterno richiede un tempo fisiologico e un sovraccarico di lavoro per il personale d'Istituto che mette in crisi il loro stesso lavoro e risulta vano non appena termina il periodo di reclutamento. Se a questa deficienza di personale si è potuto ovviare nel passato tramite l'ausilio di stagisti, oggi questo non è più possibile per i noti motivi economici: il personale qualificato deve essere interno all'Istituto. I contrattisti in carica svolgono le seguenti mansioni: 1) Elena Kirova cura la contabilità amministrativa ed economica sia dell'IIC che dei Corsi, il resoconto-gestione dei beni mobili ed immobili, l'inventario, l'Ampere, le procedure per i contributi alla traduzione, collabora all'organizzazione di eventi e gestisce i contratti. 2) Tania Petrova cura le traduzioni, le relazioni pubbliche e con i media, la redazione di comunicati e raccolta stampa, nuovo adeguamento informatico dell'inventario secondo la normativa ministeriale, indirizzario, biblioteca, esami Celi e organizzazione eventi. 3) Ivan Sabchev cura il centralino, la riallocazione di materiale archivistico e bibliografico sia per l'Istituto che per i corsi, autista per i servizi esterni e consegnatario dell'auto di servizio. Avendo seguito un corso di grafica per cui mostra buona propensione e gusto estetico cura questo aspetto per la produzione di materiale divulgativo dell'Istituto.

Risorse Finanziarie

In considerazione del messaggio MAE01920292016-10-04 che per il 2017 conferma lo stesso importo di Euro 83.000 erogato per la dotazione finanziaria 2016, si predispone, come da normativa, il bilancio preventivo sulla base delle spese effettivamente sostenute e delle entrate registrate nel 2016. Si tiene conto altresì dell'improvvisa impennata del 60% sui costi del trasporto pubblico, che produce una conseguente riduzione delle spese nella scelta dei beni voluttuari. Poiché tra questi figurano i corsi di lingua e si intende gestire lo stesso importo di introiti, ovvero oltre il 40% del bilancio d'Istituto, sarà necessario riservare particolare cura nel mantenimento del numero di iscrizioni. Questo obiettivo è determinante al fine di non interrompere il flusso regolare di studenti che, avviando e proseguendo lo studio dell'Italiano, assicurano entrate regolari. Tuttavia, nonostante le considerazioni summenzionate, una politica di investimento a lungo termine ci ha permesso di stilare il bilancio destinandone più del 40% alle sole spese promozionali. Si esclude l'esistenza di gestioni fuori bilancio o di altra contabilità speciale.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La gestione diretta dei corsi è economicamente più vantaggiosa per l'Istituto, sebbene gravi completamente sul personale stesso d'Istituto, in particolare sulla contabile D.ssa Elena Kirova. Il personale docente è composto da italiani e bulgari con un'ottima preparazione. Il loro reclutamento avviene attraverso ditte interinali che si avvicinano secondo le esigenze logistiche. La riformulazione della struttura organizzativa dei corsi, con una redistribuzione dei contenuti per ogni livello suddivisi in ulteriori moduli, attualmente 12, nel rispetto degli standard offerti dalle altre Istituzioni Europee e soprattutto, dei parametri del quadro di riferimento Europeo per l'insegnamento delle lingue L2;

accompagnata dalla sostituzione del libro di testo, per uno più aggiornato nei contenuti e nel metodo, dopo ampia revisione e condivisione con i docenti, si è dimostrata efficace. Corsi di Italiano da noi gestiti con modalità studiate ad hoc sono attivi con successo sia presso il Ministero degli Esteri bulgaro che l'Unicredit Bulbank. Gli esami di certificazione Celi, di cui si intende mantenere vive e proficue le sessioni d'esame, comportano un impiego di risorse gravoso per l'Istituto. Per il 2017 si punta al mantenimento del numero di iscrizioni assicurando l'alta offerta culturale e formativa dei corsi. Sarà mantenuta la piattaforma "moodle" avviata nel 2016, ovvero l'offerta di corsi di italiano a distanza che risponde sia alle esigenze di quanti non dispongono di tempo per gli spostamenti ma che hanno mostrato interesse per questa modalità di apprendimento, sia alla politica di investimento di questo Istituto che intende proporsi come referente privilegiato per l'insegnamento della lingua su tutto il territorio bulgaro. A tal fine insegnanti ad hoc sono stati opportunamente formati per gestire questo tipo di lezioni. La possibilità di estendere a tutto il Paese l'insegnamento della lingua italiana virtuale, a distanza, secondo pratiche ormai attive in Bulgaria, oltre a soddisfare le esigenze di città come Plovdiv o Varna, dove la comunità italiana ha stabilito fiorenti attività commerciali e industriali, fornisce altresì un'immagine vitale e aggiornata del nostro Paese.

Attività culturali

Saranno intensificate le azioni che mirano a ridurre il numero di iniziative per potenziare manifestazioni di maggior impatto culturale e mediatico sia sulla base degli obiettivi enunciati che sull'esperienza maturata quest'anno. Si citano in proposito eventi come le Mostre accompagnate da concorsi fotografici o conferenze, o la collaborazione alla realizzazione di opere con grandi nomi della lirica italiana. Saranno privilegiate le collaborazioni con le Istituzioni, le Università, i centri culturali, il sistema museale e musicale statale in tutto il territorio, nonché la comunità europea e l'EUNIC, al fine di ridurre l'impegno finanziario per avvalersi di attrezzature e luoghi di riferimento per usufruire di fondi utili a fronteggiare il crescente aumento di costi di beni e servizi, soprattutto dall'Italia. Quasi scomparso l'aiuto finanziario di Regioni ed Enti locali italiani, a causa dei noti tagli finanziari, non si rinuncia tuttavia ad un loro coinvolgimento. Non saranno trascurati gli appuntamenti attesi con i Festival che animano il panorama culturale bulgaro quali il festival di cinema, le mostre nei Musei statali, la partecipazione a festival musicali e il teatro d'autore. Particolare attenzione sarà riservata alle case editrici, all'Accademia delle Scienze e degli studi Balcanici con convenzioni ad hoc, ai progetti speciali promozionali con scuole e Università.

Collaborazioni

I grandi attori del mondo culturale locale, quali Università, Scuole, ed in particolare quelli in cui si insegna l'Italiano, Musei, Gallerie e spazi espositivi, Festival in diverse città anche all'interno della Bulgaria, Case Editrici, Casa del Cinema, Accademie musicali e artistiche, Istituzioni Culturali in genere, hanno fornito supporto e collaborazione con mutuo beneficio. La loro collaborazione sarà particolarmente curata per assicurare la moltiplicazione delle iniziative di questo IIC e le positive ricadute. La condivisione delle spese infatti, potenzia sensibilmente la possibilità di rafforzare la nostra presenza in diverse occasioni, luoghi e tradizionali appuntamenti locali.

Conclusioni

La stabilità economica consolidata in questi ultimi anni, le collaborazioni attivate con le diverse Istituzioni locali, la varietà e qualità del programma culturale offerto, hanno permesso la creazione di una immagine di tutto rispetto del nostro Paese. Le manifestazioni culturali del 2017 saranno rapportate alle disponibilità finanziarie, privilegiando le iniziative di qualità che possano moltiplicare le ricadute mediatiche. Il corretto equilibrio di risorse, sia in termini umani che economici, sarà gestito in funzione di una presenza particolarmente mirata dei campi di intervento per soddisfare tutti gli aspetti necessari ad una diffusione capillare di ogni manifestazione. Il generale clima di fiducia e ottimismo raggiunto anche dal personale che attua le strategie individuate nel raggiungimento degli obiettivi prefissati, sarà corroborato dalla possibilità di realizzare le due priorità indicate, indipendenti dalla volontà di questa Direzione: 1) il

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA SOFIA - 2240150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

reclutamento di personale adeguato, con l'assunzione di un contrattista esecutivo secondo quanto già evidenziato nel paragrafo "Risorse umane"; 2) il reperimento di una sede che possa soddisfare i requisiti di immagine e visibilità offerti dalle altre Istituzioni presenti nella capitale.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il mondo del mito e la spiritualità tra passato e presente	Installazioni e sculture di Angela Occhipinti sul ruolo dell'arte contemporanea nel suo dialogo con le testimonianze artistiche del passato presenti in un museo		GENNAIO	Plovdiv	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Nazionale di Plovdiv		Data inizio: 04/01/2017	Data fine: 09/02/2017	Note:			
Viva Italia	Collezione novanta artisti italiani che documentano il passaggio dall'età moderna all'età contemporanea		MAGGIO	Sofia	EUR	47.000,00	35.000,00	12.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Civica di Sofia		Data inizio: 27/04/2017	Data fine: 31/05/2017	Note:			
I Maestri di Brera del colore	Selezione di opere dei Maestri di Brera ispirati dai tricolore		SETTEMBRE	SOFIA ECC.	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Gallerie locali		Data inizio: 15/09/2017	Data fine: 20/10/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 38.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Accademia Chigiana	Concerto di giovani laureati dell'Accademia Chigiana e masterclass		FEBBRAIO	Sofia	EUR	3.500,00	1.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia Chigiana e Scuola musicale di Sofia		Data inizio: 15/02/2017	Data fine: 15/02/2017	Note:			
Rinascimento musicale italiano	Concerto operistico in occasione del 450-mo anniversario della nascita di Monteverdi		MARZO	città di Russe	EUR	5.000,00	2.500,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Russe e Festival Mach Music Days		Data inizio: 25/03/2017	Data fine: 25/03/2017	Note:			
La tromba protagonista	Concerto di musica barocca con tromba classica eseguita da Basandella, accompagnata dall'Orchestra Filarmonica di Sofia		APRILE	Sofia	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Orchesta Filarmonica di Sofia		Data inizio: 12/04/2017	Data fine: 12/04/2017	Note:			
Jazz di Martum e Danilo Rea	Concerto jazz con reinterpretazioni, interpretazioni e contaminazioni musicali su ritmi mediteranei		MAGGIO	Sofia	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Sofia Live Club		Data inizio: 18/05/2017	Data fine: 18/05/2017	Note:			
La forza del destino di G. Verdi	Nell'ambito del Festival all'aperto dell'Opera di Sofia		LUGLIO	Sofia	EUR	18.000,00	3.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro dell'Opera di Sofia		Data inizio: 20/07/2017	Data fine: 25/07/2017	Note:			
Nada in jazz	La voce di Nada e il gruppo jazz protagonisti del festival		AGOSTO	Bansko	EUR	5.500,00	2.500,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Bansko Jazz fest		Data inizio: 11/08/2017	Data fine: 15/08/2017	Note:			
Forte e piano	Lorenzo Turchi Flores propone una selezione di brani che esaltano la musicalità del pianoforte		SETTEMBRE	Sofia	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival Pianissimo		Data inizio: 27/09/2017	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Anemos	Il quintetto di fiati con flauto, oboe, clarinetto, corno e fagotto	NOVEMBRE Sofia	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Filarmonica di Sofia	Data inizio: 21/11/2017 Data fine: 21/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Sofia Film Festival	Proiezione di uno dei film più recenti di Marco Bellocchio		MARZO	Sofia	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sofia Film Festo		Data inizio: 06/03/2017 Data fine:		Note:			
Rassegna di film dedicati alla montagna	XVII edizione del Festival Internazionale del Film di Montagna		NOVEMBRE	Bansko	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Bansko Film Fest		Data inizio: 22/11/2017 Data fine: 25/11/2017		Note:			
Italia oggi	Rassegna di film più recenti sulla società italiana vista dal cinema		DICEMBRE	Sofia e Plovdiv	EUR	5.500,00	5.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinema locali		Data inizio: 04/12/2017 Data fine: 17/12/2017		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della lingua	eventi dedicati alla XVII edizione della Settimana		OTTOBRE	Sofia	EUR	6.000,00	5.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: vari enti locali		Data inizio: 16/10/2017	Data fine: 20/10/2017	Note:			
Settimana della Cucina	Seconda edizione dedicata alle tradizioni culinarie italiane		NOVEMBRE	Sofia	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ICE		Data inizio: 20/11/2017	Data fine: 24/11/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presenze	Nell'ambito del Festival Internazionale la Compagnia Teatropersona presenta uno spettacolo di figura		GIUGNO	Plovdiv	EUR	5.000,00	2.500,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Black Box Festival di Plovdiv		Data inizio: 01/06/2017	Data fine: 05/06/2017	Note:			
Rose acerbe	Nell'ambito del Festival Internazionale di Varna la Compagnia Teatro Koreja presenta la sua ultima produzione		GIUGNO	Varna	EUR	5.000,00	2.500,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Varna summer fest		Data inizio: 09/06/2017	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Corso di aggiornamento docenti	Metodi e forme per migliorare il rendimento dell'insegnamento		APRILE	Sofia	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' di Perugia		Data inizio: 28/04/2017 Data fine: 28/04/2017		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'arte di guarire	Paolo Mazzaello presenta il suo testo tra medicina e storia tradotto in bulgaro		APRILE	Sofia	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Kibea		Data inizio: 18/04/2017 Data fine: 18/04/2017		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 79.000,00